

Inhaltsverzeichnis – spis rzeczy

Eike Albrecht

BegrüßungVII

Eike Albrecht

Powitanie.VIII

Jerzy Jendrośka

Rechtliche Hintergründe der grenzüberschreitenden
Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung an
Entscheidungsverfahren zu Umweltangelegenheiten1

Jerzy Jendrośka

Prawne podstawy transgranicznego uczestnictwa
władz i społeczności lokalnych w podejmowaniu
decyzji dotyczących ochrony środowiska13

Eike Albrecht

Überblick über die Regelungen zur grenzüberschreitenden
Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung im deutschen Recht . .26

Eike Albrecht

Przegląd regulacji w prawie niemieckim dotyczących
transgranicznego udziału władz i społeczności lokalnych31

Volker Kotz

Praktische Erfahrungen des Görlitzer Umweltamtes bei der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in der Europastadt Görlitz-Zgorzelec.36

Volker Kotz

Praktyczne doświadczenia Wydziału środowiska miasta Görlitz dotyczące transgranicznej współpracy Görlitz-Zgorzelec46

Mirosław Fiedorowicz

Probleme der Stadt Zgorzelec als einer Gebietskörperschaft im Grenzgebiet57

Mirosław Fiedorowicz

Problemy miasta Zgorzelec jako jednostki samorządu terytorialnego w regionie przygranicznym73

Jerzy Ozga

Fragen der Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung im Raum von Zgorzelec88

Jerzy Ozga

Kwestie dotyczące zaopatrzenie w wodę i usuwania ścieków w obszarze Zgorzelca95

Hendrike Helbron, Dirk Bölitz und Michael Schmidt

Erfahrungen aus dem Interreg-III-A-Projekt zur strategischen
Umweltprüfung für Sachsen, Polen und Tschechien101

Hendrike Helbron, Dirk Bölitz i Michael Schmidt

Doświadczenia z realizacji projektu INTERREG-III-A dla
strategicznego oceny środowiska na obszarze Saksonii,
Polski i Czech116

Stanisław Zięba

Probleme der Umweltverträglichkeitsprüfung im
grenzüberschreitenden Kontext in Niederschlesien131

Stanisław Zięba

Problemy ocen oddziaływania na środowisko w ujęciu
transgranicznym na Dolnym Śląsku140

Ryszard Stopka

Probleme der Umweltverträglichkeitsprüfung im
grenzüberschreitenden Kontext in Niederschlesien –
praktische Fragen.149

Ryszard Stopka

Problemy ocen oddziaływania na środowisko w ujęciu
transgranicznym na Dolnym Śląsku –
Zagadnienia praktyczne.161

Jerzy Korczak und Konrad Nowacki

Die kommunalen Verbände und ihre Zusammenarbeit unter Berücksichtigung der grenzüberschreitenden Fragen172

Jerzy Korczak i Konrad Nowacki

Formy współdziałania komunalnego (gmin i powiatów) w obszarze przygranicznym. Wybrane zagadnienia197

Annette Bußmann

Zehn Jahre Karlsruher Übereinkommen: Musterabkommen für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Polen?219

Annette Bußmann

Dziesięć lat Traktatu z Karlsruhe: umowa wzorcowa dla współpracy transgranicznej między Polską a Niemcami?232

Renata Kusiak-Winter

Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Bauleitplanung zwischen polnischen und deutschen Gemeinden243

Renata Kusiak-Winter

Planowanie przestrzenne we współpracy transgranicznej gmin polskich i niemieckich257

Anhang 1:	
Neuhardenberger Abkommen (Entwurf)	271
Załącznik 1:	
Umowa z Neuhardenberger.	280
Anhang 2:	
Gesetz vom 15. September 2000 über die Regeln für den Beitritt von Gebietskörperschaften zu internationalen Vereinigungen kommunaler und regionaler Gemeinschaften vom 27.10.2002	289
Załącznik 2:	
Ustawa z dnia 15 września 2000 r. o zasadach przystępowania jednostek samorządu terytorialnego do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych	293
Autorenverzeichnis – Wykaz autorów	297